KINH ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM

**QUYEÅN 12**

**Phaåm 17: MÖÔØI HAÏNH CUÛA BOÀ-TAÙT COÂNG ÑÖÙC HOA TUÏ (Phaàn 2)**

Baáy giôø, do thaàn löïc cuûa Phaät, caùc theá giôùi khaép möôøi phöông chaán ñoäng saùu caùch. Nhôø uy thaàn cuûa Nhö Lai neân coù phaùp nhö möa maây hoa trôøi, möa maây höông trôøi, möa maây höông boät trôøi, möa maây voøng hoa trôøi, möa maây y trôøi, möa maây baùu trôøi, möa caùc loaïi maây trang nghieâm. Töï nhieân phaùt ra caùc aâm nhaïc trôøi vaø aùnh saùng trôøi xinh ñeïp chieáu saùng khaép nôi; phaùt ra caùc aâm thanh vi dieäu cuûa chö Thieân. Nhö vaäy, töø cung trôøi Daï-ma ôû boán thieân haï naøy coù thuyeát ra möôøi phaùp haïnh. Nhôø thaàn löïc cuûa Phaät, caùc theá giôùi khaép möôøi phöông ñeàu cuõng nhö vaäy.

Khi aáy, vöôït qua caùc theá giôùi nhieàu nhö buïi cuûa möôøi vaïn coõi Phaät khaép caû möôøi phöông, coù caùc Boà-taùt nhieàu nhö buïi cuûa möôøi vaïn coõi Phaät, ñaày caû möôøi phöông cuøng ñeán coõi naøy. Ñeán nôi, caùc vò aáy noùi vôùi Boà-taùt Coâng Ñöùc Laâm:

–Laønh thay! Phaät töû ñaõ gioûi dieãn thuyeát caùc haïnh Boà-taùt. Caùc Boà-taùt chuùng toâi ñeán ñaây ñeàu coù teân laø Coâng Ñöùc Laâm. Theá giôùi cuûa chuùng toâi cuøng coù teân laø Coâng ñöùc traøng. Ñöùc Phaät ñoàng hieäu laø Phoå Coâng Ñöùc. Nôi caùc Ñöùc Phaät chuùng toâi cuõng thuyeát giaûng möôøi haïnh. Vaên töï yù nghóa cuûa caâu chöõ, chuùng hoäi thaân caän cuõng nhö nhau, khoâng hôn keùm.

Theá neân, naøy Phaät töû! Nöông theo thaàn löïc cuûa Phaät, chuùng toâi ñeán ñaây, ñeå laøm chöùng cho oâng. Nhö ôû ñieän Trang nghieâm ôû Thieân cung Daï-ma trong boán thieân haï naøy coù noùi phaùp möôøi haïnh vaø chuùng toâi ñeán laøm chöùng. Caùc theá giôùi khaép möôøi phöông cuõng nhö vaäy.

Khi aáy, nöông thaàn löïc cuûa Phaät, Boà-taùt Coâng Ñöùc Laâm nhìn taát caû phaùp giôùi vaø quyeán thuoäc cuûa chuùng khaép möôøi phöông, muoán laøm cho haït gioáng giaùc ngoä khoâng tieâu dieät, laøm cho thanh tònh gioøng hoï Boà-taùt, muoán laøm cho haït gioáng nguyeän cuûa Boà-taùt khoâng bieán ñoåi, haït gioáng haïnh khoâng ñoaïn tuyeät, muoán baûo trì haït gioáng chö Phaät ba ñôøi, muoán noùi roõ haït gioáng caên laønh cuûa chuùng sinh, muoán quan saùt haït gioáng caên taùnh cuûa chuùng sinh theo giai ñoaïn, muoán hoaït ñoäng cuûa taâm theo caáu tònh duïc laïc, muoán y theo taát caû haït gioáng cuûa chö Phaät vaø Boà-taùt. Neân noùi keä raèng:

*Chí taâm ñaûnh leã Ñaáng Möôøi Löïc* Tueä voâ ngaïi thanh tònh ly caáu Caûnh giôùi saâu xa, chaúng gì saùnh Ñaïo Phaät thanh tònh nhö hö khoâng Toái thaéng voâ ngaïi giöõa loaøi ngöôøi Coâng ñöùc voâ löôïng, khoâng sôï haõi Trí tueä khoâng hai, raát sieâu tuyeät Taát caû haønh ñoäng ñeàu thanh tònh. Caùc Ñaïo Sö hieän taïi möôøi phöông

*Roõ nghóa chaân thaät, chaúng sôï gì* Coâng ñöùc toái thöôïng lìa caùc aùc Vò aáy roát raùo Voâ thöôïng ñaïo.

*Nhö Lai, Baäc Huøng giöõa loaøi ngöôøi* Tröôùc ñaây ñaõ phaùt ñaïi Töø bi

*Taâm thanh tònh ñeán khaép phaùp giôùi* Haønh ñoäng lôïi ích cho chuùng sinh, Ba ñôøi möôøi phöông chaúng ai baèng Töï nhieân Chaùnh giaùc dieät si toái Taát caû Phaät phaùp ñeàu bình ñaúng Coâng ñöùc cuûa Phaät thaät baát hoaïi. Trong taát caû theá giôùi möôøi phöông Ñeàu ñöôïc troâng thaáy chö Nhö Lai Ñoái vôùi chö Phaät, neáu chaùnh tín

*Haønh ñoäng ngöôøi aáy khoâng thoaùi lui.* Neáu thaáy chaân Phaùp giôùi thanh tònh Ñeä nhaát nghóa saâu xa vi dieäu

*Taát caû si toái khoâng che ñöôïc*

*Tu haønh ñaït ñöôïc kho coâng ñöùc.* Phöông tieän bieát roõ caùc chuùng sinh Theå nhaäp dieäu phaùp giôùi chaân thaät Töï nhieân giaùc ngoä khoâng do ngöôøi Vò aáy ñi khaép nhö hö khoâng,

*Voâ löôïng, voâ bieân caùc theá giôùi* Quaùn saùt taän cuøng ñeàu tòch dieät

*Taát caû caùc phaùp khoâng chöôùng ngaïi* Haønh ñoäng vò aáy, Baäc Maâu-ni.

*Hoaøn toaøn kieân coá khoâng lay ñoäng* Thaønh töïu thaéng phaùp raát toân troïng Maõn nguyeän thanh tònh ñeán bôø kia Laéng nghe haønh ñoäng cuûa Boà-taùt.

*Voâ löôïng, voâ bieân taát caû ñòa*

*Trí tueä saùng suoát khoâng chöôùng ngaïi* Saâu xa vi dieäu laøm caûnh giôùi

*Goïi laø vò luaän sö khoâng sôï.*

*Phaân bieät roõ töøng caâu* Vaøo saâu tueä vi dieäu

*Hieåu ñuùng thaät caùc phaùp* Tu taäp Ñaïi Maâu-ni.

*Lìa xa taát caû aùc*

*Thöôøng laøm lôïi chuùng sinh* Kho coâng ñöùc ngöôøi aáy Nhö caùc Baäc Ñieàu Ngöï.

*Vôùi khaép caùc chuùng sinh* Thöôøng cho söï khoâng sôï

*Thanh tònh khoâng nhieãm oâ* Haønh ñoäng chaúng ai baèng. YÙ tònh khoâng leä thuoäc

*Tòch tònh, mieäng khoâng loãi* Ñaày ñuû coâng ñöùc toát

*Tu haønh haïnh toái thaéng,* Ñaït ñeán nghóa saâu xa Coâng ñöùc thaät voâ taän Tu haønh haïnh baát töû

*Chö Phaät thöôøng hoä nieäm.* Lìa taâm saân chaáp ngaõ

*Dieäu aâm vang möôøi phöông* Soáng vöõng trong chaùnh phaùp Haønh ñoäng khoâng theå baøn, Boá thí ñeán bôø kia

*Trang ñieåm baèng traêm phuùc* Ñaït trí tueä toái thöôïng

*Laøm moïi ngöôøi hoan hyû.* Kheùo vaøo trí tueä saâu

*An truù taâm baát ñoäng* Haønh ñoäng nhö Kim cang Vöõng chaéc khoâng hö raõ, Vaøo khaép caùc phaùp giôùi Tuøy thuaän ñeán bôø kia Hoaøn toaøn ñöôïc töï taïi Haønh ñoäng maët trôøi phaùp. Maâu-ni, Ñaáng Toái Thöôïng Tu taäp phaùp khoâng hai Taâm thöôøng öa tòch tónh

*Trí tueä khoâng chöôùng ngaïi,* Trong theá giôùi cöïc nhoû Dung chöùa theá giôùi lôùn Caûnh giôùi vaãn nhö vaäy Haønh ñoäng vua nuùi Tueä.

*Ñeán khaép caùc theá gian* Taâm tònh khoâng chaáp tröôùc Trì giôùi ñeán bôø kia

*Haønh ñoäng Baäc Tònh Haïnh.* Trí tueä khoâng theå löôøng Nhö hö khoâng phaùp giôùi Vaøo saâu trí ñaày ñuû

*Haïnh Kim cang toái thaéng,* Trí tueä thoâng suoát heát Caùc phaùp giôùi ba ñôøi

*Taâm luoân khoâng bieáng nhaùc*

*Vaøo caûnh giôùi toái thaéng,* Taát caû quaû cuûa ñaïo Hieåu roõ phaùp möôøi Löïc

*Thaân khoâng bò chöôùng ngaïi* Haønh ñoäng Baäc Thaéng Trí. Caùc theá giôùi möôøi phöông Voâ soá loaøi chuùng sinh

*Boà-taùt ñeàu cöùu ñoä* Haønh ñoäng lìa si meâ. Tu taäp caùc phaùp Phaät

*Tinh caàn khoâng bieáng nhaùc* Laøm theá gian thanh tònh

*Haønh ñoäng Baäc Töôïng Vöông.* Roõ caên taùnh chuùng sinh

*Taát caû caùc mong muoán* Bieát heát voâ löôïng taùnh

*Haønh ñoäng Baäc Bình Ñaúng.* Khaép theá giôùi möôøi phöông Chòu maõi voâ löôïng khoå Nhöng taâm khoâng buoàn khoå Haønh ñoäng Baäc Hoan Hyû. Phoùng caùc löôùi haøo quang, Chieáu khaép caùc theá gian Ñaày ñuû trí tueä saùng

*Haønh ñoäng Baäc Tu Tueä.* Ñeàu laøm chaán ñoäng khaép Voâ löôïng coõi möôøi phöông Laøm lôïi ích khaép caû

*Giuùp khoâng sinh khuûng boá,* Hieåu roõ caùc ngoân ngöõ Phaân bieät ñeán bôø kia

*Trí tueä saùng ly traàn*

*Haønh ñoäng Baäc Baát Ñoäng.* Bieát coõi nöôùc thaáp cao Phaân bieät ñeán bôø kia Thaønh töïu ñeán voâ taän Haønh ñoäng Toái Thaéng Tueä. Voâ löôïng caùc coâng ñöùc Thöôøng mong caàu giaùc ngoä Ñeán bôø coâng ñöùc kia

*Haïnh voâ taän ñaùng khen,* Baäc Luaän Sö voâ thöôïng Roáng leân tieáng sö töû

*Laøm chuùng ñeàu thanh tònh* Haønh ñoäng Baäc Ly Caáu.

*Phaät quaùn ñaûnh cam loä* Thoï kyù laøm Phaùp vöông Phaùp phöông tieän roát raùo Haønh ñoäng Baäc Ñaïi Taâm. Bieát roõ taát caû chuùng,

*Nhöng taâm khoâng chaáp tröôùc* Quyeát ñònh giöõ Phaùp taïng Haønh ñoäng Baäc Phaùp Vöông. Trong töøng lôøi ngoân ngöõ Phaùt voâ löôïng aâm thanh Chuùng sinh ñeàu hieåu roõ Haønh ñoäng Tueä Voâ Ngaïi.

*Taän cuøng caùc ngoân ngöõ* Ñeàu hieåu bieát roõ raøng Xa lìa nhöõng hö doái

*Haønh ñoäng Baäc Chaân Thaät.* Giöõ vöõng aán bieån phaùp

*AÁn roõ taát caû phaùp*

*Bieát phaùp khoâng töôùng thaät* Haønh ñoäng Baäc Phöông Tieän. Coù theå töøng caùc coõi

*Trong voâ löôïng soá kieáp* Tu haønh heát caùc kieáp

*Maø taâm khoâng nhaøm chaùn,* Voâ soá caùc Nhö Lai

*Danh hieäu khoâng gioáng nhau* Thaáy trong moät chaân loâng Haønh ñoäng Baäc Kheùo Tu.

*Nhö treân moät ñaàu loâng* Thaáy heát voâ löôïng Phaät Taát caû caùc theá giôùi

*Thaáy Phaät cuõng nhö vaäy,* Voâ löôïng, voâ soá kieáp Laøm trong moät yù nieäm

*Khoâng ngaén cuõng chaúng daøi* Haønh ñoäng Baäc Giaûi Thoaùt. Ñöôïc gaëp chaúng uoång coâng Tu taäp ñeàu keát quaû

*Vieäc laøm khoâng hö hoaïi* Haønh ñoäng Baäc Toái Thaéng. Voâ löôïng, voâ soá kieáp

*Chieâm ngöôõng Phaät khoâng chaùn* Laøm cho chuùng hoan hyû

*Haønh ñoäng Tueä voâ ngaïi.* Voâ löôïng, voâ soá kieáp

*Quaùn saùt coõi chuùng sinh* Chuùng sinh, phi chuùng sinh Haønh ñoäng Baäc Kieân Coá. Ñaày ñuû kho trí tueä

*Hoà chöùa coâng ñöùc maùt* Lôïi ích khaép chuùng sinh Haønh ñoäng Baäc Ñeä Nhaát. Phaùp giôùi khoâng bôø meù Meânh moâng nhö hö khoâng Ngoân ngöõ khoâng leä thuoäc Haïnh luaän sö khoâng sôï, Töø trong moät Tam-muoäi Vaøo voâ löôïng Tam-muoäi Leân ngoâi nhaø voâ thöôïng Haïnh luaän sö traêng saùng, Tu hoaøn taát nhaãn ñoä Kham nhaän phaùp tòch dieät Xa lìa taâm saân haän

*Haønh ñoäng Voâ löôïng trí.* Khoâng rôøi moät theá giôùi Cuõng khoâng rôøi choã ngoài Hieän khaép coõi möôøi phöông Haønh ñoäng Voâ löôïng thaân. Voâ löôïng caùc coõi Phaät Nhaäp vaøo moät theá giôùi

*Coõi Phaät khoâng theâm bôùt* Haønh ñoäng Khoâng nghó baøn. Hieåu roõ xöù, phi xöù

*Ñi vaøo heát caùc löïc* Thaønh töïu löïc voâ thöôïng Haønh ñoäng Löïc ñeä nhaát. Trong suoát heát ba ñôøi Taát caû caùc nghieäp baùo

*Trí tueä khoâng thoaùi chuyeån* Haønh ñoäng Baäc Minh Trí. Bieát heát thôøi, phi thôøi

*Thu phuïc taát caû chuùng* Giaùo hoùa thaät ñuùng luùc Haønh ñoäng Baäc Bieát Thôøi. Thaân haønh ñoäng hoaøn haûo Mieäng, yù cuõng nhö vaäy Khoâng vöôùng maéc gì caû Haønh ñoäng Baäc Tònh Trí. Trí tueä hieåu hoaøn toaøn Bieän luaän phaùp voâ taän

*Chaân thaät nhö Phaùp giôùi* Haønh ñoäng cuûa Nhö Lai. Kho coâng ñöùc voâ ngaïi Phaùp Toång trì hyû laïc

*Ñi saâu vaøo phaùp giôùi* Haønh ñoäng Baäc Tuøy Nhaäp. Cuøng chö Phaät ba ñôøi Taâm ñoàng nhaát nhö nhau Moät töôùng khoâng sai khaùc Haïnh caûnh giôùi voâ ngaïi, Vaøo saâu bieån trí tueä

*Tröø dieät caùc si toái*

*Cho maét saùng thanh tònh* Haønh ñoäng Baäc Tònh Nhaõn. Taát caû Baäc Ñaïo Sö

*Thöôøng haønh phaùp khoâng hai* Söùc thaàn thoâng töï taïi

*Haønh ñoäng Baäc Ñaày Ñuû.* Trong coõi Phaät möôøi phöông Thöôøng tuoân möa dieäu phaùp Laøm chuùng hieåu nghóa thaät Haønh ñoäng Baäc Phaùp Vaân. Ñoái vôùi caùc Ñöùc Phaät

*Coù loøng tin kieân coá* Nhaát thieát trí, giaûi thoaùt Ñeàu hoïc ñeán taän cuøng, Vò aáy trong moät nieäm Bieát heát taâm chuùng sinh Hieåu taän cuøng taâm taùnh Baäc haønh ñoäng voâ taùnh. Theá giôùi khoâng nghó baøn Bieán hoùa voâ löôïng thaân Du haønh ñeán khaép caû Baäc ñi khaép toái thöôïng. Trong voâ löôïng theá giôùi Hieän taïi, caùc Nhö Lai Caùc vò Ñaïi Boà-taùt

*Thöôøng hieän tröôùc chö Phaät,* Boà-taùt vaøo Tam-muoäi Chuùng sinh thaáy moät thaân Boà-taùt xuaát Tam-muoäi Chuùng thaáy voâ löôïng thaân, Haønh ñoäng raát hoaøn haûo Mieäng chöa töøng loãi laàm Taâm hoan hyû voâ löôïng

*Laøm chuùng ñeàu hoan hyû,* Ñaït trí khoâng chaáp tröôùc Phaân bieät roõ caùc caên Taâm trí khoâng bò nhieãm

*Haïnh Thu phuïc voâ thöôïng.* Phöông tieän phaân bieät phaùp Vôùi phaùp, ñöôïc töï taïi Trong taát caû theá giôùi Thöôøng laøm caùc Phaät söï, Boà-taùt haïnh vi dieäu

*Haønh ñoäng nhö hö khoâng* Ngöôøi naøo ñöôc nghe ñeán Maø taâm khoâng hoan hyû, Vò aáy trí tuyeät luaân

*Maét tueä thaáy taát caû* Phöông tieän chaúng ai baèng Haønh ñoäng Trí toái thöôïng. Coâng ñöùc thaät voâ taän

*Dieät tröø taát caû aùc* Ñeán bôø kia thanh tònh

*Haønh ñoäng Khoâng gì saùnh.* Thaønh töïu phaùp trang nghieâm An truù khoâng thoaùi chuyeån Ñoä thoaùt voâ löôïng chuùng

*Nhöng khoâng töôûng chuùng sinh,* Tu taäp haïnh khoâng tranh

*Nhaát thieát trí vi dieäu* Chaùnh phaùp ñoä chuùng sinh Haønh ñoäng Baäc Maét Tònh. Cung kính taát caû Phaät

*Ñuû trí tueä roát raùo* Thaønh töïu khoâng sôï seät

*Haønh ñoäng Trí phöông tieän.* Coù theå vaøo khaép caû

*Theá giôùi vaø caùc phaùp* Cuõng vaøo caùc chuùng sinh Ñoä thoaùt voâ soá chuùng, Khaép caùc coõi möôøi phöông

*Gioùng troáng phaùp voâ thöôïng* Thöôøng cho voâ löôïng phaùp Haønh ñoäng Baäc Baát Töû.

*Moät thaân ngoài kieát giaø* Ñaày caû voâ löôïng coõi Khoâng laán eùp chuùng sinh Söùc Phaùp thaân thanh tònh,

*Trong yù nghóa töøng caâu* Phaân bieät voâ löôïng nghóa Dieãn thuyeát khoâng cuøng taän Haønh ñoäng Voâ bieân tueä.

*Tu giaûi thoaùt cuûa Phaät*

*Trí tueä khoâng chöôùng ngaïi* Thaønh töïu khoâng sôï seät Voâ löôïng ñöùc phöông tieän, Roõ caùc bieån theá giôùi

*Taát caû bieån coõi Phaät* Bieån phaùp, bieån trí tueä

*Ñoä thoaùt bieån chuùng sinh,* Hoaëc thaáy coù Boà-taùt

*Vaøo thai vaø ñaûn sinh*

*Hoaëc thaáy thaønh Chaùnh giaùc* Voâ löôïng haïnh coâng ñöùc.

*Trong khaép caùc coõi Phaät* Thò hieän vaøo Nieát-baøn Kyø thaät chaúng Nieát-baøn Baäc Voâ uùy thöôøng truù,

*Thaân chaúng khaùc Kim cang* Tuøy chuùng sinh maø hieän Chaân thaät khoâng thay ñoåi Haønh ñoäng Baäc Moät Thaân. Phaùp giôùi bình ñaúng moät Coù ñuû voâ löôïng nghóa Thöôøng quaùn saùt ba ñôøi Phaùp moät töôùng voâ töôùng, Ñeán bôø thoï trì kia

*Chaùnh phaùp daïy chuùng sinh* Thoï trì phaùp chö Phaät Haønh ñoäng Baäc Toái Thaéng. Phaùp thaân dieäu, voâ nhieãm Maét tueä, tai thanh tònh Khoâng bò gì chöôùng ngaïi Haønh ñoäng Baäc Voâ Ngaïi.

*Chöùng taát caû thaàn thoâng* Ñaày ñuû trí tueä saâu

*Trí tueä raát thuø thaéng*

*Baäc Phöông tieän thaéng trí.* Taâm ñònh chöa töøng loaïn Trí tueä khoâng theå löôøng Soi saùng caùc caûnh giôùi Haønh ñoäng Thaáy taát caû.

*Ñeán bôø coâng ñöùc kia*

*Ñoä thoaùt voâ löôïng chuùng* Maø taâm khoâng nhaøm chaùn Haønh ñoäng Baäc Thöôøng Tu. Nhaát thieát trí thaáy ngöôøi Sinh trong nhaø chö Phaät Ñöôïc hoùa sinh töø phaùp

*Cuûa chö Phaät ba ñôøi* Thaønh töïu ngoân ngöõ phaùp Thu phuïc caùc luaän sö Hoaøn taát voâ löôïng haïnh Ñi vaøo giaùc ngoä Phaät.

*Chæ phoùng moät haøo quang* Chieáu khaép voâ löôïng coõi Khaép theá gian böøng saùng Tröø saïch heát boùng toái, Tuøy nôi maø öùng hieän Hieän ra thaân Nhö Lai Giaùo hoùa caùc chuùng sinh Nghieâm tònh taát caû coõi, Haïnh Boà-taùt voâ löôïng Khoâng ai theå bieát ñöôïc Thò hieän voâ soá haïnh

*Vì muoán ñoä chuùng sinh* Voâ löôïng khoâng theå ñeám Chuùng sinh nhö phaùp giôùi Voâ soá kieáp khen ngôïi Khoâng heát ñöùc Boà-taùt.

*Ñöùc Boà-taùt voâ löôïng* Taän cuøng taát caû ñöùc Chö Phaät voâ löôïng kieáp

*Khen ñöùc naøy chaúng heát,* Huoáng chi ngöôøi theá gian Thanh vaên vaø Duyeân giaùc Voâ löôïng kieáp, khen ngôïi Sao coù theå heát ñöôïc.

M